

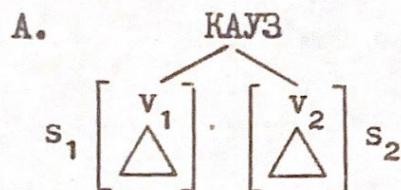
(III)

КАУЗАТИВНАЯ КОНСТРУКЦИЯ В ТАБАСАРАНСКОМ ЯЗЫКЕ

0. Типы каузативных конструкций

Во многих дагестанских языках имеются специальные морфолого-сintаксические средства для выражения значения каузации.

В самом общем виде значение каузации можно представить следующим образом:



т.е.: "Ситуация s_1 каузирует ситуацию s_2 ". При таком расширенном понимании каузации ей соответствует любое причинно-следственное событие. Различные конкретно-языковые синтаксические реализации данной семантической структуры зависят от внутреннего устройства ее частей (s_1 и s_2) и от характера вмонтированных в грамматику данного языка семантико-синтаксических перестроек этой структуры. Подробный анализ различных типов каузации имеется в специальной литературе¹. Для нас же особенно важно, какие из этих типов лежат в основе каузативной конструкции табасаранского языка.

Каузативная конструкция как морфолого-синтаксический феномен может возникнуть из структуры А. в том случае, если:

I) в составе s_1 имеется участник, выполняющий семантическую роль Агента, например:

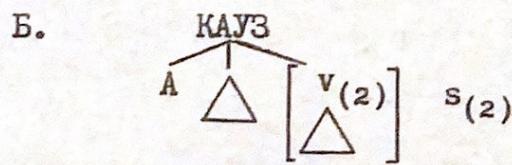
(а) Учитель (A) вошел (v_1) в класс, из-за чего ученики встали (v_2); (б) Учитель (A) спросил (v_1) ученика (П), из-за чего он встал (v_2);

2) значение v_1 события s_1 неконкретизировано; это условие приводит к следующим модификациям примеров (а-б):

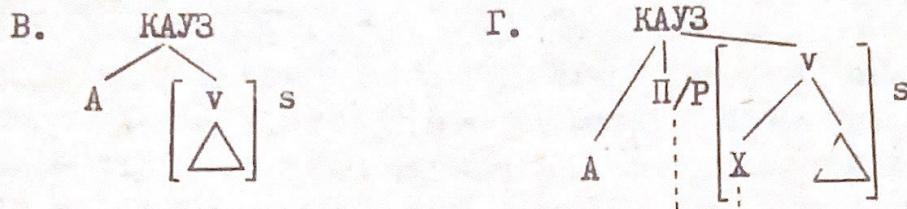
(а') Учитель сделал нечто, из-за чего ученики встали;

(б') Учитель сделал нечто ученику/с учеником, из-за чего он встал.

Семантическая неопределенность предиката v_1 , естественно, приводит I) к отсутствию его лексемной манифестиации и 2) к передаче его актантов доминирующему предикату КАУЗ:



Структура В. может иметь две реализации в зависимости от того, имеется ли в структуре А. у подлежащего опущению предиката v_1 , какой-либо второй актант или нет. Если его нет, см. (а), то реализуется структура В. (узлу КАУЗ передается только агентивный актант), а если есть, см. (б), то, как правило, этот второй актант (в (б) это ученик) является Пациенсом или Реципиентом, находящимся в отношении кореферентности с некоторым актантом Х (он) предиката v , чemu соответствует структура Г.:



Структура В. даст нам из (а') нечто вроде:

(а") Учитель (некоторым образом) каузировал такую ситуацию, что ученики встали,

а структура Г. даст из (б') нечто вроде:

(б") Учитель (некоторым способом) каузировал ученика встать.

Если структуры типа В. или Г. представлены в языке на синтаксическом уровне, то мы имеем так называемый аналитический каузатив. Значение КАУЗ выражается в этом случае специальным вспомогательным глаголом, например *lassen* (немецкий язык), *faire* (французский язык). Если же эти структуры преобразуются таким образом, что значение КАУЗ морфологически сливаются с лексемой, репрезентирующей v_2 , мы имеем морфологический каузатив:



По такому пути пошли, например, андийские и цезские языки².

Каузативизация в табасаранском языке осуществляется аналитически – при помощи вспомогательного глагола *GaIt^hus* с исходным значением 'оставлять, пускать'³. Рассмотрим последовательно, как образуют каузативную конструкцию глаголы с различными падежными рамками.

I. Каузативизация одноместных глаголов

Ia. *baj daq^hnuv* Сын лег

А, Ном

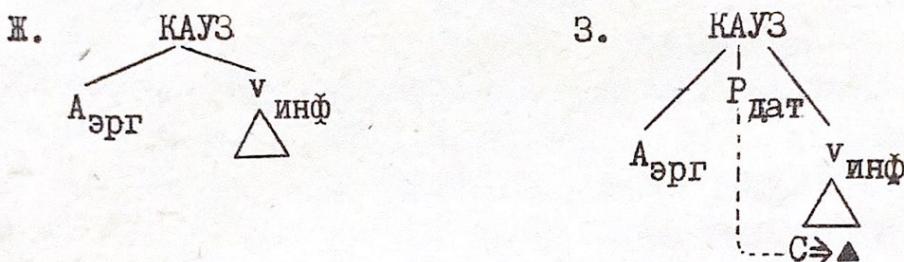
б. *dadaji baj daq^hus GaIt^hnuv* Мать сына уложила
А, эрг А, Ном инф кауз

В Ia актант одноместного глагола стоит в номинативе: *вaj*. В Ib, при сохранении этого актанта в номинативе, происходит следующее: исходный глагол принимает форму инфинитива, а также добавляется глагол *GaIt^hus* и имя Агента-каузатора действия в эргативе.

Наряду с конструкцией, представленной в Ib, каузативная деривация может дать и следующее предложение:

Iv. *dadaji balis* ▲ *daq^hus Gait^hnuv* Мать сына уложила
эрг дат ном инф кауз

В этом предложении мы имеем именную группу в дативе: *balis*. Как станет ясно из последующего изложения, предложение Iv следует интерпретировать таким образом, что каузативный вспомогательный глагол выступает в нем как трехместный: кроме Агента (в эргативе) и сентенциального актанта, он имеет именной актант - Рецipient (в дативе), который кореферентен опущенному Субъекту значимого глагола. Предложениям Ib и Iv соответствуют конструкции:



Легко видеть, что эти конструкции есть конкретно-языковая реализация структур В-Г. Между этими двумя конструкциями намечаются следующие семантические различия: конструкция Z. выражает такую каузацию, при которой каузатор непосредственно действует, "манипулирует" с объектом каузации (в Iv имеется в виду, что сын сам не в состоянии лечь спать, например, потому что пьян), конструкция J. указывает на более опосредованную связь каузатора с каузируемой ситуацией.

Синтаксическое устройство конструкций J. и Z. до сих пор не было обосновано. В частности, из чего следует, что именная группа в номинативе подчинена значимому глаголу, а в дативе - вспомогательному глаголу *Gait^hus*? Рассмотрим следующие примеры:

2a. *izu GāXnu-za* Я заснул
С,ном С=1л

б. *duju izus GāXus GaIt^hnuv || Gait^hn-is* Он меня заставил за-
А,эрг Р,дат инф P=1л снуть

B. duRu izu Gaxus GaIt ^h nuv	*GaIt ^h nu-za	Он меня заставил
A, эрг С, ном инф	C=1л	заснуть
G. izu ivus Gaxus GaIt ^h nu-z-us		Я тебя спать заставил
A, эрг Р, дат инф C=1л, P=2л		

Глагол 'засыпать' согласуется в 2а по лицу со своим Субъектом. В 2б вершинный глагол GaIt^hus согласуется по лицу с именем в дативе аналогично тому, как это имеет место в независимом предложении:

Za. duRu izus jivn-is	Он меня ударили
A, эрг Р, дат P=1л	

В то же время с именем в номинативе в 2в согласование невозможно, несмотря на допустимость такого согласования в независимом предложении:

Zb. duRu izu uvçunu-za	Он меня побил
A, эрг П, ном П=1л	

Такая несимметричность легко объясняется при данной выше интерпретации: в 2б имя в дативе есть Реципиент, непосредственно подчиняющийся глаголу GaIt^hus, а в 2в – это актант включенного предиката, не пропускающего через себя согласования по лицу. Факультативность согласования в 2б связана с тем, что это согласование коммуникативное, т.е. синтаксически необязательное⁴. В 2г показано согласование как с Субъектом (синтаксическое), так и Реципиентом (коммуникативное). Если считать, что имя в дативе есть результат понижения Субъекта вставленного предложения⁵, то ограничения на согласование объяснению не поддаются.

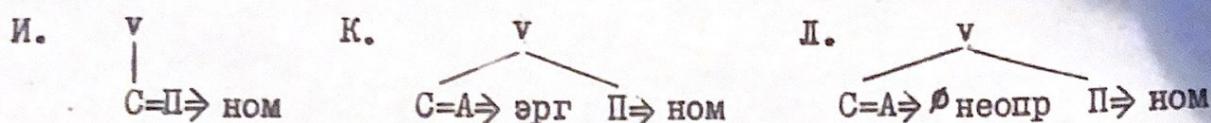
2. Каузативизация лабильных глаголов

Табасаранский язык, наряду с многими другими дагестанскими языками, располагает довольно большой группой глаголов, особенностью которых является то, что они допускают как одноместную, так и двухместную интерпретацию⁶.

В независимом предложении лабильный глагол реализует три конструкции:

- 4а. ermⁱ lik'urda?a Человек умирает
С, НОМ
б. ^hcici ermⁱ lik'urda?a Брат человека убивает
С, эрг П, НОМ
в. Ø ermⁱ lik'urda?a Человека убивают
Неопр, С, эрг П, НОМ

Конструкции с лабильным глаголом:



Семантически двухместное употребление К-Л. является каузативизацией (посредством конверсии) одноместного значения И. Случай Л. связан с тем общим свойством агентивных глаголов, что они допускают нулевую реализацию неопределенного-личного Агента. Тем самым Л. поверхностно совпадает с И., а содержательно — с К.

Лабильные глаголы, ввиду своего промежуточного статуса, представляют особый интерес с точки зрения их возможного включения в рассматриваемую каузативную конструкцию.

Нами зафиксировано более 40 лабильных глаголов: *ildic^hus* 'кружить(ся)', *ilt'irk'us* 'крутить(ся)', *žak'us* 'мыть(ся)', *diržus* 'гнуть(ся)', *k'us* 'умирать, убивать', *hit'ik'us* 'прятать(ся)' *ut'us* 'гнить, гноить', *ačus* 'отрывать(ся)', *q^hixus* 'закрывать(ся)', *k^haraxus* 'тереть(ся)', *daRus* 'рассыпать(ся)', *giXus* 'висеть, вешать', *ugus* 'гореть, жечь', *užus* 'жарить(ся)', *uxus* 'варить(ся)', *č'aIRus* 'рвать(ся)', *jic'us* 'таять, топить', *diq'us* 'смешивать(ся)' и др.⁷.

Конструкции 4а-в могут подвергнуться каузативизации, причем, как явствует из предыдущего параграфа, предложениям 4а, соответствуют два каузативных:

- 5а. agaji erm_i k'us GaIt^hnuv Отец вызвал смерть человека
 А,эрг С,ном инф кауз ка
 6. agaji erm_{is} ▲ k'us GaIt^hnuv Отец заставил человека умереть
 А,эрг Р,дат С,ном кауз умереть

В 5а участие каузатора слабее, чем в 5б. Из 5б следует, что отец непосредственно воздействовал на человека, например, лишал его пищи. Предложению 4в соответствует каузативное предложение 6а, вполне омонимичное с 5а:

- 6а. agaji Ø ▲ ermi k'us GaIt^h nuv
 А,эрг Неопр,Р С,ном инф кауз
 Отец (не сам) вызвал смерть человека, или:
 Отец заставил (кого-то) убить человека

В этом предложении предполагается, что убил человека некто третий, на которого и подействовал отец. Значение "опосредованной" каузы-ции наиболее рельефно вырисовывается при полном насыщении обеих

валентностей лабильного глагола (ср. 4б).

- 6б. *agaji* <sup>o^hi c^{o^hi} ^{o^hi} *ermi k'u^hs GaIt^hnuv*
А, эрг Р, дат С, эрг П, ном инф кауз
Отец заставил брата убить человека</sup>

В этом случае агентивный Субъект вставленного предложения кореферентен Реципиенту глагола *GaIt^hus*.

Ввиду того, что двухместные агентивные глаголы, так же как и лабильные, допускают конструкцию с нулевым неопределенным Агентом, встает проблема словарного различия собственно лабильных глаголов и глаголов, всегда выступающих с двумя валентностями. Ведь при таком употреблении (с неопределенным Агентом) предложения с как с лабильным, так и с собственно двухместными глаголами внешне имеют при себе только одно имя – в номинативе, что омонимично одноместному употреблению лабильного глагола, ср. конструкции И. и Л. Различить их можно только по смыслу, т.е. опираясь на интуициюносителей языка.

Однако, словарному различию собственно двухместных и лабильных глаголов способствует контекст каузативизации. А именно, только при одноместной интерпретации лабильного (но не двухместного!) глагола допустима конструкция типа 5б, т.е. с Субъектом вставленного предложения в дативе. Допустимость такой конструкции при данном глаголе однозначно указывает на его лабильную природу.

В отношении согласования лабильные глаголы своих особых свойств не имеют и согласуются так же, как соответствующие одноместные и двухместные глаголы.

3. Каузативизация двухместных агентивных глаголов

Этот тип глаголов полностью совпадает с двухместным употреблением лабильных глаголов.

- 7а. *c^hi c^hi* *hari?i irgurda?a*
С=А, эрг П, ном в лесу
Брат сестру в лесу ищет
- б. *agaji* <sup>o^hi c^{o^hi} ^{o^hi} *hari?i argus GaIt^hnuv*
А, эрг Р, дат С=А П, ном инф кауз
Отец брата сестру в лесу искать заставил</sup>
- в. **agaji* <sup>o^hi c^{o^hi} ^{o^hi} *argus GaIt^hnuv*
А, эрг С=А, эрг П, ном инф кауз</sup>

Как видим из соотношения 7а-б, при каузативизации Реципиент вызы-

вает кореферентное опущение Субъекта вставленного предложения. Сохранение Субъекта невозможно, см. 7в.

Аналогично ведут себя глаголы с падежной рамкой <Агенс, Реципиент>:

8а. bali dažijis 3ižurda?

С=А, эрг Р, дат

Мальчик осла тянет

б. agaji balis ▲ dažijis 3ižus GaIt^hnuv

А, эрг Р, дат С=А Р, дат инф кауз

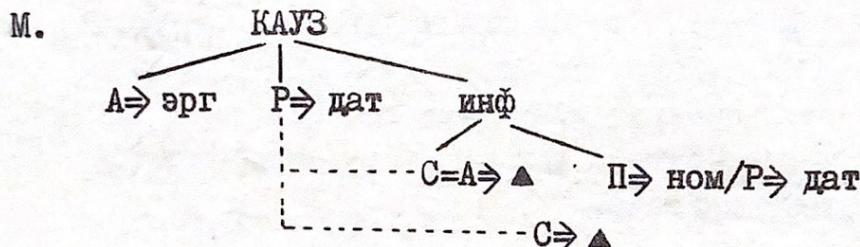
Отец мальчика осла тянуть заставил

в.*agaji bali dažijis 3ižus GaIt^hnuv

А, эрг С=А Р, дат инф

Отец мальчика осла тянуть заставил

8б демонстрирует опущение Субъекта вставленного предложения, который кореферентен Реципиенту каузативного вспомогательного глагола. Появление двух Реципиентов в дативе не запрещено. В то же время сохранение падежной структуры вставленного предложения запрещено, см. 8в. Иными словами, при наличии Агента во вставленном предложении реализуется только Конструкция З., которую можно теперь раскрыть следующим образом:



Личное согласование в конструкциях с двухместными глаголами подтверждает предлагаемый анализ:

9а agaji izus ▲ har aldavt'us GaIt^hunduv || GaIt^hund-is
 А, эрг Р, дат С=А Π, ном инф кауз Р=1л
 Отец меня дрова рубить заставляет

б agaji izus ▲ dažijis 3ižus GaIt^hunduv || GaIt^hund-is
 А, эрг Р, дат С=А Р, дат инф кауз Р=1л
 Отец заставляет меня осла тянуть

10а. agaji balis ▲ izu uvcus GaIt^hunduv || *GaIt^hund-za
 А, эрг Р, дат С=А Π, ном инф кауз Р=1л
 Отец заставляет мальчика меня бить

6. agaji balis ▲ izus 3i^hus GaIlt^hunduv || *GaIlt^hund-is
A, эрг Р, дат С=А Р, дат инф кауз Р=1л
Отец заставляет мальчика меня тащить

Если согласование каузативного глагола со своим Реципиентом возможно, см. 9а-б, то с Пациенсом или Реципиентом включенного глагола - нет, см. 10а-б.

4. Каузативизация двухместных аффективных глаголов

Аффективные глаголы имеют падежную рамку < Э ⇒ дат, П ⇒ ном>.

IIa. balis dadaj aIqurda?a

С=Э, дат П, ном

Мальчик мать видит

6. agaji balis ▲ dadaj aIqus GaIlt^hnuv

А, эрг Р, дат С=Э П, ном инф кауз

Отец заставил мальчика видеть мать

В поверхностной структуре в IIб мы имеем именную группу в дативе, относительно которой априорно неизвестно, связана она синтаксически с каузативным или значимым глаголом. Системные соображения предполагают ту интерпретацию, которая предложена в IIб. Ее подкрепляют также факты согласования.

I2a. izus riši aIqun-is

Э, дат П, ном

Я сестру увидел

6. agaji izus ▲ riši aIqus GaIlt^hunduv || GaIlt^hund-is

А, эрг Р, дат С=Э П, ном инф

кауз

Р=1л

Отец заставляет меня сестру увидеть

B. agaji balis ▲ ivu aIqus GaIlt^hunduv || *GaIlt^hund-va

А, эрг Р, дат С=Э П, ном инф

П=2л

Отец заставляет мальчика тебя увидеть

В I2б согласование с Реципиентом возможно, а в I2в с Пациенсом - нет. Таким образом, Реципиент в дативе (относящийся к глаголу GaIlt^hus) кореферентен опущенному Экспериенцу значимого глагола.

5. Каузативизация трехместных глаголов

Трехместные глаголы ведут себя в отношении каузативизации аналогично двухместным.

I3a. agaji balis k'ark'ar lic'unda?a

С=А, эрг Р, дат П, ном

Отец мальчику нож дает

б. dadaji ages ▲ balis k'ark'ar jus GaIt^hnuv

А, эрг Р, дат С=А Р, дат П, ном инф кауз

Мать заставила отца мальчику нож дать

Опять опускается подлежащее – Агенс включенного предиката, кореферентное Реципиенту ages каузативного глагола GaIt^hus, опять допустимо наличие двух Реципиентов.

I4a. dadaji izus ▲ balis k'ark'ar jus GaIt^hnuv || GaIt^hn-is

А, эрг Р, дат С=А Р, дат П, ном инф кауз Р=1л

Мать заставила меня мальчику нож дать

б. dadaji ages ▲ izus k'ark'ar jus GaIt^hnuv || *GaIt^hn-is

А, эрг Р, дат С=А Р, дат П, ном инф кауз Р=1л

Мать заставила отца мне нож дать

Личное согласование различает Реципиент, относящийся к вспомогательному глаголу (с ним этот глагол может согласовываться, см. I4a), от Реципиента значимого глагола (согласование с ним невозможно, см. I4б).

П р и м е ч а н и я

1. См. Недялков В.П., Сильницкий Г.Г. Типология каузативных конструкций. – В кн.: Типология каузативных конструкций: морфологический каузатив. Л., 1969. Shibatani M. (ed.). Syntax and Semantics. vol.6. The Grammar of Causative Constructions. N.-Y., 1976.

2. Поскольку в структуре Е.Пациенс/Реципиент совпадают с одним из актантов исходного глагола, в целом для структур Д. и Е. можно говорить, что значение каузации состоит в прибавлении к исходному глаголу агентивного актанта. Однако возможно и сохранение числа валентности исходного предиката. В таком случае один из его актантов изменяет свою семантическую роль и становится Агенсом. Например (чамалинский язык):

(а) dič' hīs! ik^hoа

Ты, К, лок дверь, П, ном закрыл

(б) min hīs! ik^h-al

Ты, А, эрг П, ном закрыл+кауз

Ты закрыл дверь (случайно)

Ты закрыл дверь (нарочно)

число актантов у глагола 'закрывать' не меняется, но если в исходной форме одушевленный актант мыслится как Причина, то в каузативной (показ. -al) - как Агенс. (См. Кибрик А.Е. Материалы к типологии эргативности: 9. Чамалинский язык. - В кн.: Предварительные публикации ИРЯ АН СССР. М., 1980, вып. 130).

В табасаранском языке каузативизация всегда связана с добавлением агентивной валентности.

3. Этот глагол допускает самостоятельное употребление, например: *agajı waż xula?a GaIt^hnuv* 'Отец (A=эрг) сына (П=ном) дома оставил'. Однако в каузативном употреблении глагол *GaIt^hus* имеет другую модель управления (см. ниже) и свойства, не сводимые к свойствам полнозначного глагола *GaIt^hus*. Используемый ниже русский перевод "заставлять" для передачи каузативного значения является условным, так как значение глагола в этом случае - общекаузативное, без оттенка принуждения.

4. Подробнее о согласовании см. этюд II данной монографии "Синтаксис и морфология глагольного согласования в табасаранском языке". Согласование с актантами включенных предикатов в табасаранском языке тоже возможно, но оно ограничено одноместными включающими предикатами, т.е. предикатами, не имеющими подлежащей именной группы, см. этюд IV данной монографии "Конструкции с сенциональным актантом в табасаранском языке".

5. Такой точки зрения придерживается, видимо, Хьюитт: Hewitt B.G. The Causative: Daghestanian Variations on Theme. 1978 (MS.).

6. Ср. широко обсуждаемую корреляцию в английском языке:

The door opened 'Дверь открылась' - John opened the door 'ДЖОН открыл дверь', где глагол open стоит в одной форме. Shibatani M. The Grammar of Causative Constructions: A Conspectus. - Shibatani M. (ed.). Syntax and Semantics, vol. 6. The Grammar of causative Constructions. N.-Y., 1976.

7. Ср. перечень лабильных глаголов для арчинского языка: Кибрик А.Е. и др. Опыт структурного описания арчинского языка. М., 1977, т. I, с. 75-76.